

Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i należał do nich obszar od Machanaim, cały Baszan, całe królestwo Oga, króla Baszanu, oraz wszystkie Osiedla Jaira,* które leżą w Baszanie – sześćdziesiąt miast – ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	obszar poczynszy od Machanaim, poprzez cały Baszan, całe królestwo Oga, króla Baszanu, oraz wszystkie Osady Jaira leżące w Baszanie — razem sześćdziesiąt miast —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich granica była od Machanaim, obejmowała cały Baszan i całe królestwo Oga, króla Baszanu oraz wszystkie wsie Jaira, które są w Baszanie, sześćdziesiąt miast.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Była granica ich od Machanaim wszystko Basan i wszystko królestwo Oga, króla Basańskiego, i wszystkie wsi Jairowe, które są w Basan, sześćdziesiąt miast.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	której ten jest początek: Od Manaim wszytek Basan i wszytkie królestwo Og, króla Basańskiego, i wszytkie wsi Jair, które są w Basan, sześćdziesiąt miasteczek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otrzymali w dziedzictwie ziemię od Machanaim, cały Baszan, całe królestwo Oga, króla Baszanu, i wszystkie Osiedla Jaira w Baszanie, sześćdziesiąt miast.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Obszar ich sięgał od Machanaim i obejmował cały Baszan, całe królestwo Oga, króla Baszanu, oraz wszystkie osiedla Jaira, które leżą w Baszanie, w liczbie sześćdziesięciu miast.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich terytorium obejmowało cały Baszan od Machanaim, czyli całe królestwo Oga, króla Baszanu, i wszystkie osiedla Jaira w Baszanie – łącznie sześćdziesiąt miast.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich ziemię, poczynszy od Machanaim, obejmowały cały Baszan, całe królestwo Oga, króla Baszanu, wszystkie Osiedla Jaira leżące w Baszanie - w sumie sześćdziesiąt miast.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ziemię ich obejmowały cały Baszan od Machanajim, całe państwo króla Oga [z] Baszanu, wszystkie osiedla Jaira, znajdujące się w Baszanie - razem sześćdziesiąt miast.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і їхні границі були від Маанема і все царство Васанії і все царство Ога царя Васана і всі села Яїра, що є в Васанітіді, шістдесят міст,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ich granica obejmowała całe królestwo Oga, króla Baszanu – cały Baszan od Machnaim i wszystkie sioła Jaira, położone w Baszanie, łącznie sześćdziesiąt miast.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ich terytorium to: od Machanaim cały Baszan, cały obszar podległy władzy królewskiej Oga, króla Baszanu, i wszystkie wioski namiotowe Jaira, które są w Baszanie – sześćdziesiąt miejscowości.

¹⁾ <x>70 10:3</x>